

CAR BATTERY CHARGER – 230 V 2 A / 4 A – AUTOMATIC

EN

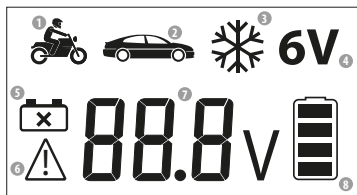
Read and understand these instructions before attempting any operation of this battery charger and retain for future reference!

Warnings:

- The battery charger is designed for use only with lead-acid batteries. It can not be used as DC power source because it may cause accidents even fire.
- The charger is fitted with only one type of mains plug and must not be modified or replaced. If the cable length is not long enough, use an extension cord, but make sure the cable thickness is adequate for the power supply (min. 3 x 1.5 mm²) Do not use excessively long power cords!
- If the power cord shows any external damage or breaks, you must interrupt the charging process, immediately disconnect the power supply and consult an electrician, who will replace the cord properly. Unauthorized repairs can be dangerous due to fire and electric shock
- If any dirt gets on the outer casing, first unplug the power cord and use a lightly damp cloth to remove any dirt.
- Gas is generated during charging! Only start charging in a well ventilated area.
- The battery charger cannot be used to charge non - rechargeable batteries!
- Keep the appliance out of the reach of children! It should not be used by persons with reduced physical or mental abilities. The appliance should only be used by a person who has read this manual or received appropriate instructions for accident-free operation!
- When connecting the battery clamps and cables, make sure they are in the correct order and polarity! First, connect the red clip to the + pole of the battery, then the black to the negative, then connect the device to a power outlet.
- When charging is complete, disconnect the device from the power outlet before removing the battery clamps! First black, then red.
- Always ensure that the clamps do not come in contact or short-circuit during use. This will prevent overheating, sparking, fire and personal injury.

Parts of LCD display:

- Slow charging mode
- Fast charging mode
- Winter charging mode 12 V
- 6 V charging mode
- Faulty battery indication
- Clamp reversal and short circuit show(!)
- Voltage level
- Battery level indicate, each trellis represent 25%, outline border flashing means it's charging, outline border and four trellis all light mean the battery is full.



Technical specifications:

- 12 V Car battery charging: standard lead-acid battery, AGM battery, GEL battery, max charging current: 4 A. Cut-off voltage: 14.5 V
- 12 V motor battery charging: standard lead-acid battery, AGM battery, GEL battery, max charging current: 4 A. Cut-off voltage: 14.5 V
- Winter mode: 12 V standard lead-acid battery, AGM battery, GEL battery, can be used in this mode even under 5 °C, in this mode the max charging current: 4 A. Cut-off voltage: 14.8 V
- 6 V mode: standard lead-acid battery, AGM battery, GEL battery max charging current: 2 A. Cut-off voltage: 7.5 V

Protection class	Input voltage	Input power	Output	Battery max capacity
IP65	220 – 240 V 50 Hz	Max. 70 W	12 V DC 2 A / 4 A, 6 V DC 2 A	120 Ah

Work environment and placement:

- The charger shall be put in places that are well-ventilated, dry, sunshine-free, heat-free and erosive gas-free. It shall be kept as distant as possible from storage battery when the direct current cable allows and be placed stable to avoid falling. Do not use the device with the cable in the air (hanged).
- Never place the charger directly on the battery or battery on the charger which is very dangerous!
- During charging, if the battery temperature exceeds 40 °C, the current must be reduced, switch to slow charging mode. If the temperature exceeds 45 °C, the charging must be stopped. We recommend using an infrared thermometer to check this regularly. Charging should not be restarted until the battery temperature has dropped below safe limits.

Connection and operation instructions:

- When battery is removed: Connect the charging clamps first to the

appropriate pole of the battery and then to the AC outlet. The smart charger automatically detects the connected battery and starts charging at 6 V or 12 V. (Note: Always check that the device has started charging properly!)

- With a battery left in the vehicle: Place the red charging clamp on the plus (+) pole of the battery and, if possible, place the (-) black charging clamp as far away from the battery and fuel system as possible, then connect the device to an AC outlet. The smart charger automatically detects the connected battery and starts charging at 6 V or 12 V. (Note: Always check that the device has started charging properly!)
- When charging is complete, disconnect the charger from the mains and then remove the charging clamps.

AUTOBATTERIELADEGERÄT – 230 V

2 A / 4 A – AUTOMATISCH

DE

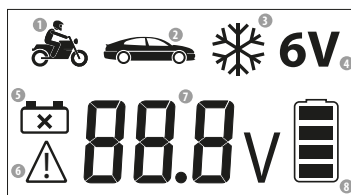
Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Wir empfehlen, dass Sie dieses Handbuch zum späteren Nachschlagen aufbewahren.

Warnungshinweise:

- Das Ladegerät dient nur zum Laden von Bleiakкумуляtoren. Es kann nicht als Gleichstromquelle verwendet werden, da es unfallgefährdet und feuergefährlich ist.
- Das Ladegerät ist nur mit einem Netzwerkanschluss ausgestattet. Er darf nicht modifiziert oder ersetzt werden. Wenn die Kabellänge nicht lang genug ist, verwenden Sie ein Verlängerungskabel. Überprüfen Sie jedoch, ob die Kabeldicke für die Stromversorgung korrekt ist. (min 3 x 1,5 mm²) Verwenden Sie kein unnötig langes Netzkabel.
- Wenn das Netzkabel von außen beschädigt oder unterbrochen ist, müssen Sie den Ladevorgang unterbrechen, das Gerät sofort von der Stromversorgung trennen und einen Elektriker kontaktieren, der das Kabel professionell austauscht. Eine unsachgemäße Reparatur kann zu Feuer oder Stromschlag führen.
- Wenn Schmutz auf das Gehäuse gelangt, trennen Sie zuerst das Netzkabel und entfernen Sie den Schmutz mit einem leicht feuchten Tuch.
- Beim Laden entstehen Gase. Beginnen Sie den Ladevorgang nur in einem gut belüfteten Bereich.
- Das Ladegerät darf nicht zum Laden von nicht wiederaufladbaren Akkumulatoren verwendet werden.
- Von Kindern fernhalten. Das Gerät darf nicht von Personen mit eingeschränkter körperlicher, geistiger oder seelischer Fähigkeiten verwendet werden. Das Gerät darf nur von einer Person verwendet werden, die diese Packungsbeilage gelesen oder entsprechende Anweisungen zur unfallfreien Verwendung erhalten hat.
- Stellen Sie beim Anschließen der Klemmen und Kabel sicher, dass die Reihenfolge und Polarität korrekt sind. Befestigen Sie zuerst die rote Klemme am Pluspol der Batterie, dann die schwarze Klemme am Minuspol und verbinden Sie das Gerät mit der Stromversorgung.
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie dann die Batterieklammern. Zuerst die schwarze, dann die rote Klemme.
- Stellen Sie bei der Verwendung immer sicher, dass die Klemmen einander nicht berühren, wodurch ein Kurzschluss entsteht. Dies verhindert Überhitzung, Funken, Feuer und Verletzungen.

Teile des LCD-Displays:

- Langsamer Lademodus
- Schneller Lademodus
- Winter-Lademodus mit 12 V
- Lademodus mit 6 V
- Anzeige vom Batteriefehler
- Warnung für Verpölung bzw. Kurzschluss (!)
- Spannungswertanzeige
- Akku-Ladezustandsanzeige Jede Einheit entspricht einem Ladezustand von 25%. Wenn die Kontur blinkt, wird der Ladevorgang ausgeführt. Wenn die Kontur und alle Einheiten kontinuierlich leuchten, ist der Ladevorgang abgeschlossen. (vollgeladen)



Technische Informationen:

- Laden von Autobatterie mit 12 V: bei Standard-Bleiakкумуляtoren, AGM, GEL ist ein schneller Lademodus möglich, die Stromstärke ist in diesem Fall: 4 A. Abschaltspannung: 14,5 V.
- Laden von Motorbatterie mit 12 V: bei Standard-Bleiakкумуляtoren, AGM, GEL ist nur ein langsamer Lademodus möglich, die maximale Stromstärke

ist in diesem Fall: 2 A. Abschaltspannung: 14,8 V.

- Winter-Lademodus: 12 V Standard-Bleiakkumulatoren, AGM, GEL können in diesem Lademodus auch unter 5 °C verwendet werden, die maximale Stromstärke ist in diesem Fall: 4 A. Abschaltspannung: 14,8 V
- Lademodus mit 6 V: Es dient zum Laden von Standard-Bleiakkumulatoren, AGM, GEL, die maximale Stromstärke ist in diesem Fall: 2 A. Abschaltspannung: 7,5 V.

Schutzart	Eingangsspannung	Leistung	Ausgang	Max. Batteriekapazität
IP65	220 – 240 V 50 Hz	Max. 70 W	12 V DC 2 A / 4 A, 6 V DC 2 A	120 Ah

Spezifikationen der Ladeumgebung:

- Das Ladegerät soll an einem gut belüfteten, sonnigen Ort aufgestellt werden, der während des Ladevorgangs nicht direkter Heizquelle und Gasen ausgesetzt ist. Der Ort soll so weit wie möglich von der zu ladenden Batterie entfernt sein. Es muss jedoch darauf geachtet werden, dass das Gerät stabil ist und nicht herunterfällt. Hängen Sie das Gerät niemals am Kabel auf.
- Legen Sie das Ladegerät niemals direkt auf den Akkumulator oder den Akkumulator auf das Ladegerät.
- Wenn die Batterietemperatur während des Ladevorgangs 40°C überschreitet, muss der Strom reduziert und in den langsamen Lademodus geschaltet werden. Wenn die Temperatur 45°C überschreitet, muss der Ladevorgang gestoppt werden. Wir empfehlen die Verwendung eines Infrarot-Thermometers, um dies regelmäßig zu überprüfen. Der Ladevorgang darf erst dann wieder gestartet werden, wenn die Batterietemperatur den Sicherheitsgrenzwert unterschritten hat.

Anschluss- und Bedienungsanleitung:

- Bei entferntem Akkumulator: Befestigen Sie zuerst die Klemmen an dem entsprechenden Pol der Batterie, dann verbinden Sie das Gerät mit der Stromversorgung (AC). Das intelligente Ladegerät versucht automatisch, den angeschlossenen Akkumulator zu erkennen und beginnt mit dem Laden mit 6 V bzw. 12 V. (Anmerkung: Überprüfen Sie immer, ob das Ladegerät mit dem richtigen Spannungswert arbeitet.)
- Beim Akkumulator im Fahrzeug: Befestigen Sie die rote Klemme am Pluspol (+) der Batterie, legen Sie die schwarze Klemme (-), wenn möglich, so weit wie möglich von der Batterie und dem Kraftstoffsystem entfernt an einer Stelle am Chassis, und verbinden Sie das Gerät mit der Stromversorgung (AC). Das intelligente Ladegerät versucht automatisch, den angeschlossenen Akkumulator zu erkennen und beginnt mit dem Laden mit 6 V bzw. 12 V. (Anmerkung: Überprüfen Sie immer, ob das Ladegerät mit dem richtigen Spannungswert arbeitet.)
- Wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist, trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung und entfernen Sie die Klemmen.

AUTÓS AKKUMULÁTOR TÖLTŐ - 230 V 2 A / 4 A - AUTOMATA

HU

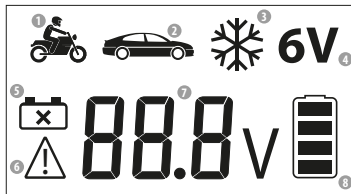
Mielőtt megkezdené a termék használatát figyelmesen olvassa el az alábbi útmutatót! Javasoljuk tegye el ezt a használati útmutatót a későbbi felhasználások esetére!

Figyelmeztetések:

- Az akkumulátor töltőt csak ólom-sav akkumulátorok töltésére tervezték. Nem használható egyenáramú áramforrásként mert az baleset - és tüzvészélyes.
- A töltőt csak egyféle hálózati csatlakozóval szerelték, azt módosítani, cserélni nem szabad. Ha a kábel hosszúsága nem elég hosszú, használjon hosszabbítót, de ellenőrizze a kábel vastagsága megfelelő-e a tápellátáshoz. (min 3 x 1,5 mm²) Ne használjon feleslegesen hosszú tápkábelt!
- Ha a tápkábelen külső sérülés látható vagy elszakad, meg kell szakítania töltési folyamatot, azonnal feszültség mentesíteni kell az eszközt és forduljon villamossági szerelőhöz, aki szakszerűen kicseréli a kábelt. A szakszerűtlen javítás tűz - és áramütés - veszélyes.
- Ha a külső házra valamilyen szennyeződés kerül, előbb húzza ki a tápkábelt a csatlakozóból, majd enyhén nedves ruhával távolítsa el a szennyeződéseket.
- A töltés során gázok keletkeznek! Csak jól szellőző helyre helyezze meg a töltést.
- Az akkumulátor töltő nem használható nem újratölthető akkumulátorok töltésére!
- A készülék gyermekektől távol tartandó! Nem használhatja csökkent fizikai vagy szellemi, mentális képességekkel rendelkező személy. A készüléket csak olyan személy használhatja, aki olvasta ezt a tájékoztatót vagy megfelelő utasításokban részesült a balesetmentes használat érdekében!
- Az akkumulátorcsipeszek és kábelek csatlakozásakor ügyeljen a helyes sorrendre és polaritásra! Előbb piros csipeszt csatlakoztassa az akkumulátor + pólusára, majd a feketét a negatívra, ezután csatlakoztassa a készüléket a hálózati aljzathoz.
- A töltés befejezését követően, előbb húzza ki a hálózati aljzatról a készüléket, csak utána vegye le az akkumulátorcsipeszeket! Előbb a feketét, aztán a pirosat.
- Használat során mindig ügyeljen arra, hogy a csipeszek ne érintkezzenek, ne keletkezzen zárlat. Ezzel megakadályozható a túlmelegedés, szikrázás, tüzeset és a személyi sérülés.

LCD kijelző részei:

- Lassú töltés mód
- Gyors töltés mód
- Téli mód 12 V-os töltés
- 6 V-os töltési mód
- Hibás akkumulátor jelzés
- Pólus felcserélés vagy rövidzárlat figyelmeztetés (!)
- Feszültségi szint
- Akkumulátor töltöttségi szintje. Minden egység 25% töltöttséget jelképez. Ha a körvonal villog a töltés folyamatban van, ha a körvonal és az egyes egységek folyamatosan villogtanak, akkor a töltés befejeződött. (teljesen feltöltve)



Technikai információk:

- 12 V autó akkumulátor töltés: standard ólomsavas akkumulátor, AGM akkumulátor, GEL akkumulátor esetén eny lehetőség gyorsítottöltés, ekkor az áramerősség: 4 A. Lekapcsolási feszültség: 14,5 V.
- 12V motor akkumulátor töltés: standard ólomsavas akkumulátor, AGM akkumulátor, GEL akkumulátor, lassú töltésre van csak lehetőség, ekkor a maximális áramerősség: 2 A. Lekapcsolási feszültség: 14,8 V.
- Téli mód: 12 V standard ólomsavas akkumulátor, AGM akkumulátor, GEL akkumulátor, használható ilyen módban 5 °C alatt is, ilyen módban a max. áramerősség: 4 A. A lekapcsolási feszültség: 14,8 V
- 6 V-os mód: Standard ólomsavas akkumulátor, AGM akkumulátor, GEL akkumulátor töltésére szolgál, ekkor a maximális töltési áramerősség: 2 A. A lekapcsolási feszültség: 7,5 V.

Védettség	Bemenő feszültség	Teljesítmény	Kimenet	Akkumulátor max kapacitása
IP65	220 – 240 V 50 Hz	Max. 70 W	12 V DC 2 A / 4 A, 6 V DC 2 A	120 Ah

Töltési környezetre vonatkozó előírások:

- A töltőt jól szellőző, napfénytől, közvetlen hőforrástól és gázoktól mentes helyre kell tenni töltés közben. Ezt a helyet úgy kell megválasztani, hogy a lehető legmesszebb essen a töltés alatt lévő akkumulátortól, de ügyelni kell arra, hogy a készülék stabilan álljon, ne tudjon leesni. Tilos az eszközt a kábelnél fogva (felakasztva) a levegőben tartva használni.
- Soha ne helyezze a töltőt közvetlenül az akkumulátorra vagy az akkumulátortól a töltőre!
- Töltés közben ha akkumulátor hőmérséklete meghaladja a 40 °C-ot az áramot csökkenteni kell, át kell váltani lassú töltési módra. Ha a hőmérséklet meghaladja a 45 °C-ot a töltést le kell állítani. Ennek rendszeres ellenőrzésére javasoljuk használni infrás hőmérőt. A töltést addig nem szabad újraindítani, amíg az akkumulátor hőmérséklete a biztonságos határérték alá nem csökken.

Csatlakoztatási és működtetési utasítások:

- Kiszereelt akkumulátor esetén: Csatlakoztassa először a töltőcsipeszeket az akkumulátor megfelelő pólusára, majd a készüléket a hálózati (AC) aljzathoz. A smart töltő automatikusan megpróbálja felismerni a csatlakoztatott akkumulátort és 6 V-on vagy 12 V-on megkezdje a töltést. (Megjegyzés: Mindig ellenőrizzük, hogy a készülék megfelelő feszültségi szinten kezdte-e meg a töltést!)
- Járműben hagyott akkumulátor esetén: Az akkumulátor plusz (+) pólusára helyezze a piros töltőcsipeszt, és ha lehetősége nyílik rá akkor az akkumulátortól és az üzemenyag rendszerrel minél messzebb helyezze el az alváz egy pontján vagy az akkumulátor negatív pólusán a (-) fekete töltőcsipeszt, majd ezután csatlakoztassa a készüléket a hálózati (AC) aljzathoz. A smart töltő automatikusan megpróbálja felismerni a csatlakoztatott akkumulátort és 6 V-on vagy 12 V-on megkezdje a töltést. (Megjegyzés: Mindig ellenőrizzük, hogy a készülék megfelelő feszültségi szinten kezdte-e meg a töltést!)
- A töltés befejeztével szüntesse meg a töltő hálózati áramellátását, majd ezután vegye le a töltőcsipeszeket.

NABIJEČE AUTOBATERIE - 230 V 2 A / 4 A - AUTOMATICKÁ

CZ

Před použitím produktu si prosím pozorně přečtete tento návod k použití a uchovejte ho pro další použití!

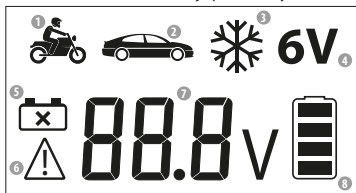
Upozornění:

- Tato nabíječka byla navržena pouze pro nabíjení olověných akumulátorů. Nelze používat jako zdroj stejnosměrného proudu, protože to může

- způsobit nehody a požár.
- Nabíječka má jen jeden druh síťového konektoru, který není možné změnit nebo vyměnit. Pokud délka kabelu není dostatečná, použijte prodlužovačku, ale zkontrolujte zda tloušťka kabelu vhodná k napájení (min 3 x 1,5 mm²). Nepoužívejte zbytečně dlouhý napájecí kabel!
 - Pokud na napájecím kabelu zaznamenáte poškození nebo roztržení je třeba přerušit nabíjení a odpojit produkt z proudu. Obrátte se na odborníka, který Vám může vyměnit kabel. Neprofesionální oprava může způsobit požár nebo poranění elektrickým proudem.
 - Pokud se na tělo produktu dostane nečistota, odpojte produkt z proudu až poté jej otřete vlhkým hadrem.
 - Během nabíjení vznikají plyny! Nabíjení začne jen na dobře větraném místě.
 - Nabíječka akumulátoru nelze používat k nabíjení akumulátorů které nejsou dobíjecí.
 - Produkt držte mimo dosah dětí! Produkt nemohou používat fyzicky, duševně nebo mentálně hendikepované osoby, nebo lidé kteří nemají zkušenosti a dostatečné znalosti ohledně používání tohoto výrobku. Produkt mohou používat pouze osoby které si přečetly tento návod k použití a mají dostatečné znalosti o používání tohoto produktu.
 - Při připojení kabelů a kličky dbejte na správné pořadí a správnou polaritu! Nejprve připojte červený kliček na + pólu akumulátoru, pak černý na negativní, až nyní připojte produkt k proudu.
 - Po skončení procesu nabíjení odpojte produkt z proudu, až potom odstraňte kličky Zprvu černý, následně červený.
 - Během používání vždy dbejte na to aby se kličky nedotýkaly, aby nevznikl zkrat. Takto můžete zabránit přehřátí, jiskrám, požáru a poraněním osob.

Části LCD displeje:

- Režim pomalého nabíjení
- Režim rychlého nabíjení
- Nabíjení na 12 V zimním režimu
- Režim 6 V nabíjení
- Signalizace chybného akumulátoru
- Upozornění na zkrat a nesprávnou polaritu
- Úroveň napětí
- Úroveň nabití akumulátoru. Každá jednotka znázorňuje 25%. Pokud okraje blikají nabíjí nabíjení, jestliže jednotky a okraje neustále svítí nabíjení je dokončeno. (Akumulátor je plně nabitý)



Technické údaje:

- 12 V nabíjení auto akumulátorů: V případě standardních olovených akumulátorů, AGM akumulátorů, GEL akumulátorů je možnost rychlého nabíjení, v tomto případě je síla proudu 4 A. Vypínací napětí: 14,5 V.
- 12 V nabíjení akumulátorů motocyklů: V případě standardních olovených akumulátorů, AGM akumulátorů, GEL akumulátorů je možnost pomalého nabíjení, v tomto případě je síla proudu maximálně 2 A. Vypínací napětí: 14,8 V.
- Zimní režim: Standardní 12V olovené akumulátory, AGM akumulátory, GEL akumulátory můžete používat v tomto režimu i pod teplotou 5 °C, v tomto režimu je síla proudu max. 4 A. Vypínací napětí: 14,8 V.
- 6 V režim: Tento režim slouží k nabíjení standardních olovených akumulátorů, AGM akumulátorů, GEL akumulátorů, v tomto případě já síla proudu maximum 2 A. Vypínací napětí: 7,5 V

Krytí	Vstupní napětí	Výkon	Výstup	Max. kapacita akumulátor
IP65	220 – 240 V 50 Hz	Max. 70 W	12 V DC 2 A / 4 A, 6 V DC 2 A	120 Ah

Předpisy týkající se prostředí nabíjení

- Nabíječ musí být během nabíjení umístěna na dobře větraném místě bez přímých zdrojů tepla a plynů a slunečních lúčů. Toto místo je třeba zvolit tak aby bylo v co největšímu vzdálenosti od nabíjeného akumulátoru. Je třeba dbát na to aby nabíječka stála stabilně, nemohla se převrátit. Je zakázáno produkt zavěsit na kabel a takto jej používat.
- Nikdy nepokládejte nabíječku na akumulátor nebo akumulátor na nabíječku.
- Pokud během nabíjení přesáhne teplota akumulátoru 40 °C je třeba snížit proud, je třeba změnit režim na pomalé nabíjení. Pokud teplota přesáhne 45 °C je třeba přerušit nabíjení. Na pravidelnou kontrolu doporučujeme používat infračervený teploměr. Nabíjení nelze spustit tak dlouho dokud teplota akumulátoru neklesne pod bezpečnou hodnotu.

Pokyny pro připojení a provoz:

- Akumulátor vybraný z vozidla: Nejříve připojte nabíjecí svorky k

příslušnému pólu baterie a potom k síťové zásuvce. Smart nabíječka se automaticky pokusí identifikovat připojenou baterii a začne se nabíjet při 6 V nebo 12 V. (Poznámka: Vždy zkontrolujte, zda se zařízení začalo správně nabíjet!)

- Akumulátor ponechán ve vozidle: Položte červenou nabíjecí svorku na plus (+) svorku akumulátoru a pokud je to možné, umístěte (-) černou nabíjecí sponu na místo na podvozku co nejdale od baterie a palivového systému, Smart nabíječka se automaticky pokusí identifikovat připojenou baterii a začne se nabíjet při 6 V nebo 12 V. (Poznámka: Vždy se zařízení začalo správně nabíjet při správné úrovni napětí!)
- Po skončení procesu odpojte nabíječku z proudu, pak odstraňte kličky.

NABÍJEČKA AUTOBATERIE - 230 V 2 A / 4 A - AUTOMATICKÁ

SK

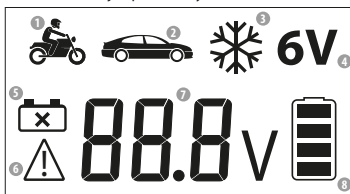
Před použitím produktu si prosím pozorně přečítajte tento návod na použití a uchovajte ho pre ďalšie použitie!

Upozornenia:

- Táto nabíjačka bola navrhnutá len na nabíjanie olovených akumulátorov. Neďa sa používať ako zdroj jednosmerného prúdu, pretože to môže spôsobiť nehody a požiar.
- Nabíjačka má len jeden druh sieťového konektoru, ktorý nie je možné zmeniť alebo vymeniť. Ak dĺžka kábla nie je dostatočná, použite predĺžovačku, ale skontrolujte či hrúbka kábla vhodná k napájaniu (min 3 x 1,5 mm²). Nepoužívajte zbytočne dlhý napájací kábel!
- Ak na napájacom kábly spozorujete poškodenie alebo roztrhnutie je potrebné prerušiť nabíjanie a odpojiť produkt z prúdu. Obráťte sa na odborníka, ktorý Vám môže vymeniť kábel. Neprofesionálna oprava môže spôsobiť požiar alebo poranenie elektrickým prúdom.
- Ak sa na telo produktu dostane nečistota, odpojte produkt z prúdu až potom ho utrite vlhkou handrou.
- Počas nabíjania vznikajú plyny! Nabíjanie začnite len na dobre vetranom mieste.
- Nabíjačka akumulátoru sa nemôže používať na nabíjanie akumulátorov ktoré nie sú nabíjateľné.
- Produkt držte mimo dosahu detí! Produkt nemôžu používať fyzicky, duševne alebo mentálne hendikepované osoby, alebo ľudia ktorí nemajú skúsenosti a dostatočné vedomosti o používaní tohto výrobku. Produkt môžu používať len osoby ktoré si přečetli tento návod na používanie a majú dostatočné vedomosti o používaní tohto produktu.
- Pri pripojení káblov a štípcov dbajte na správne poradie a správnou polaritu! Najprv pripojte červený štípec na + pól akumulátoru, potom čierny na negatívny, až teraz pripojte produkt k prúdu.
- Po skončení procesu nabíjania odpojte produkt z prúdu, až potom odstráňte štípcy. Najprv čierny, následne červený.
- Počas používania vždy dbajte na to aby sa štípcy nedotýkali, aby nevznikol zkrat. Takto môžete zabrániť prehriatiu, iskram, požiaru a poranieniam osôb.

Části LCD displeja:

- Režim pomalého nabíjania
- Režim rychlého nabíjania
- Nabíjení na 12 V zimním režime
- Režim 6 V nabíjania
- Signalizácia chybného akumulátoru
- Upozornenie na zkrat a nesprávnou polaritu
- Úroveň napätia
- Úroveň nabitia akumulátoru. Každá jednotka znázorňuje 25%. Ak okraje blikajú prebieha nabíjanie, ak jednotky a okraje neustále svietia nabíjanie sa dokončilo. (akumulátor je úplne nabitý)



Technické údaje:

- 12 V nabíjanie auto akumulátorov: V prípade štandardných olovených akumulátorov, AGM akumulátorov, GEL akumulátorov je možnosť rýchleho nabíjania, v tomto prípade je síla prúdu 4 A. Vypínacie napätie 14,5 V.
- 12 V nabíjanie akumulátorov motocyklov: V prípade štandardných olovených akumulátorov, AGM akumulátorov, GEL akumulátorov je možnosť pomalého nabíjania, v tomto prípade je síla prúdu maximálne 2 A. Vypínacie napätie: 14,8 V.
- Zimný režim: Štandardné 12 V olovené akumulátory, AGM akumulátory, GEL akumulátory môžete používať v tomto režime aj pod teplotou 5 °C, v tomto režime je síla prúdu max. 4A. Vypínacie napätie: 14,8 V.
- 6 V režim: Tento režim slúži na nabíjanie štandardných olovených akumulátorov, AGM akumulátorov, GEL akumulátorov, v tomto prípade je síla prúdu maximum 2 A. Vypínacie napätie: 7,5 V

Krytie	Vstupné napätie	Výkon	Výstup	Max. kapacita akumulátoru
IP65	220 – 240 V 50 Hz	Max. 70 W	12 V DC 2 A / 4 A, 6 V DC 2 A	120 Ah

Predpisy týkajúce sa prostredia nabíjania:

- Nabíjačka musí byť počas nabíjania umiestnená na dobre vetranom mieste bez priamych zdrojov tepla a plynov a sľnečných lúčov. Toto miesto je potrebné zvoliť tak aby bolo v čo najväčšej vzdialenosti od nabíjaného akumulátoru. Je potrebné dbať na to aby nabíjačka stála stabilne, nemohla sa prevrátiť. Je zakázané produkt zavesiť na kábel a takto ho používať.
- Nikdy neukladajte nabíjačku na akumulátor alebo akumulátor na nabíjačku.
- Ak počas nabíjania presiahne teplota akumulátoru 40 °C je potrebné znížiť prúd, je potrebné zmeniť režim na pomalé nabíjanie. Ak teplota presiahne 45 °C je potrebné prerušiť nabíjanie. Na pravidelnú kontrolu odporúčame používať infračervený teplomer. Nabíjanie nie je možné spustiť dovtedy až kým teplota akumulátoru neklesne pod bezpečnú hodnotu.

Pokyny na pripojenie a prevádzku:

- Akumulátor vybraný z vozidla: Najskôr pripojte nabíjacie svorky k príslušnému pólu batérie a potom k sieťovej zásuvke. Smart nabíjačka sa automaticky pokúsi identifikovať pripojenú batériu a začne sa nabíjať pri 6 V alebo 12 V. (Poznámka: Vždy skontrolujte, či sa zariadenie začalo správne nabíjať!)
- Akumulátor ponechaný vo vozidle: Položte červenú nabíjaciu svorku na plus (+) svorku akumulátoru a a ak je to možné, umiestnite (-) čiernu nabíjaciu sponu na miesto na podvozku čo najďalej od batérie a palivového systému. Smart nabíjačka sa automaticky pokúsi identifikovať pripojenú batériu a začne sa nabíjať pri 6 V alebo 12 V. (Poznámka: Vždy sa uistite, že sa zariadenie začalo nabíjať pri správnej úrovni napätia!)
- Po skončení procesu odpojte nabíjačku z prúdu, potom odstráňte štipce.

INČARCÁTOR AUTOMAT PT. BATERII AUTO - 230 V - 2 A / 4 A

RO

Înainte de utilizarea produsului, citiți cu atenție prezentele instrucțiuni! Vă recomandăm să păstrați aceste instrucțiuni pt. utilizarea ulterioară!

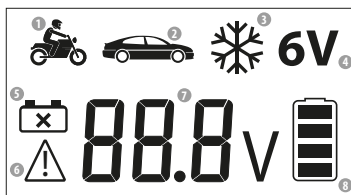
Atenționări:

- Acest încărcător de baterii este conceput numai pentru a încărca baterii tip plumb-acid. Nu poate fi folosit ca sursă de curent continuu. Pericol de incendiu.
- Încărcătorul este echipat cu un singur tip de fișă de rețea, nu poate fi modificat sau înlocuit. Dacă lungimea cablului nu este suficientă, folosiți un prelungitor, dar verificați dacă secțiunea cablului este suficientă pentru alimentarea cu energie electrică. (min 3 x 1,5 mm²) Nu folosiți cablu de alimentare cu lungime inutil de mare!
- Dacă pe cablul de alimentare deteriorarea externă este vizibilă sau prezintă ruptură, trebuie să întreruپی procesul de încărcare, să deconectați imediat dispozitivul de la sursa de alimentare și să contactați un electrician care va înlocui profesional cablul. Depanarea neprofesională poate conduce la incendiu sau electrocutare.
- Dacă apare vreo murdărie pe carcasa exterioară, deconectați mai întâi cablul de alimentare, apoi îndepărtați murdăria cu o cârpă ușor umedă.
- În timpul încărcării se pot produce gaze! Încărcarea se va executa numai în spații bine ventilate.
- Încărcătorul de acumuloare nu poate fi utilizat pentru încărcarea bateriilor neîncărcabile!
- A se feri de accesul copiilor! Nu se va utiliza de către persoane cu abilități fizice sau psihice reduse. Aparatul se utilizează numai de persoane care au citit aceste instrucțiuni de utilizare, sau care au primit instrucțiuni adecvate pentru utilizarea fără accidente!
- Când conectați clemele cablurilor la acumulator, asigurați-vă că secvența și polaritatea corectă! Mai întâi conectați clema roșie la terminalul + a bateriei, apoi cel negru la terminalul negativ, după care conectați aparatul la priză de alimentare.
- Când încărcarea este completă, deconectați aparatul de la rețea înainte de a deconecta clemele de la baterie! Mai întâi se deconectează clema neagră, după care cea roșie.
- În timpul utilizării, feriiți clemele de a se atinge între ele, pt. a evita scurtcircuitul. Astfel se va preveni supraîncălzirea, producerea de scântei, focul și vătămările personale.

Afișajul LCD:

- Încărcare lentă
- Încărcare rapidă

- Mod „de iarnă” la 12 V
- Mod de încărcare 6 V
- Simbol de eroare pt. acumulator defect
- Atenționare pt. polaritate inversată sau scurtcircuit (!)
- Nivelul tensiunii
- Afișarea nivelului de încărcare a bateriei. Fiecare unitate reprezintă 25% de încărcare. Dacă conturul luminează intermitent, încărcarea este în curs, dacă conturul și fiecare unitate sunt aprinse continuu, încărcarea este completă. (încărcare completă)



Informații tehnice:

- Încărcarea bateriei auto 12 V: este posibilă încărcarea rapidă în cazul acumulatorilor cu plumb standard, bateriilor AGM și GEL, curentul de încărcare fiind: 4 A Tensiunea de decuplare: 14,5 V.
- Încărcarea bateriei 12 V pt. motocicletă: este posibilă numai încărcarea lentă în cazul acumulatorilor cu plumb standard, bateriilor AGM și GEL, curentul de încărcare fiind: 2 A Tensiunea de decuplare: 14,8 V.
- Modul „de iarnă”: Baterie 12 V standard cu acid, baterie AGM, baterie GEL, poate fi de asemenea utilizat în acest mod sub 5 °C. În acest mod curentul de încărcare maxim: 4 A Tensiunea de decuplare: 14,8 V.
- Mod 6 V: Baterie 12 V standard cu acid, baterie AGM, baterie GEL, în acest mod curentul de încărcare maxim: 2 A Tensiunea de decuplare: 7,5 V.

Protecție	Tensiunea de intrare	Putere	Leșire	Capacitatea maximă a bateriei
IP65	220 – 240 V 50 Hz	Max. 70 W	12 V CC 2 A / 4 A, 6 V CC 2 A	120 Ah

Precauții privind locația de încărcare:

- Pe durata încărcării, aparatul trebuie amplasat într-un loc bine ventilat, ferit de razele solare, ferit de sursele de căldură directă și gaze. Această locație trebuie aleasă să fie pe cât posibil cât mai departe de la bateria de încărcat, dar trebuie avut grijă ca dispozitivul să fie stabil, ferit de pericolul de cădere. Este interzisă utilizarea aparatului suspendat de cabluri.
- Niciodată nu așezați încărcătorul pe bateria de încărcat, sa bateria pe încărcător!
- Dacă în timpul încărcării temperatura bateriei depășește 40 °C curentul de încărcare trebuie redus, sau se va trece pe modul de încărcare lent. Dacă temperatura bateriei depășește 45 °C, încărcarea trebuie oprită. Pt. verificare temperaturii se recomandă utilizarea termometrelor cu infraroșii. Este interzisă continuarea încărcării, până când temperatura bateriei nu scade sub valoarea admisă.

Instrucțiuni de conectare și de utilizare:

- În cazul bateriilor demontate de pe mașină: Mai întâi conectați clemele încărcătorului la bornele corespunzătoare a bateriei și apoi conectați aparatul la priză (CA) de rețea. Încărcătorul inteligent va identifica în mod automat tipul bateriei conectate și va începe încărcarea la 6 V, respectiv 12 V, conform tensiunii bateriei. (Nota: Se va verifica întotdeauna dacă inițierea încărcării se execută la tensiunea corectă)
- În cazul bateriei montate pe mașină: Așezați clema de încărcare roșie pe borna pozitivă (+) a bateriei și, dacă este posibil, așezați clema (-) neagră de încărcare cât mai departe de baterie și sistemul de alimentare cu combustibil, de preferință într-un punct dedicat de pe șasiu, apoi conectați dispozitivul la priză de alimentare (CA). Încărcătorul inteligent va identifica în mod automat tipul bateriei conectate și va începe încărcarea la 6 V, respectiv 12 V, conform tensiunii bateriei. (Nota: Se va verifica întotdeauna dacă inițierea încărcării se execută la tensiunea corectă)
- La terminarea încărcării, decuplați aparatul de la rețea, după care îndepărtați clemele cablului de încărcare.